

# S p r a c h e

Ein Lesebuch von A - Z  
Perspektiven aus Literatur, Forschung  
und Gesellschaft

**Bauhaus-Universität Weimar**

Universitätsbibliothek

281 489

F-1

Herausgegeben für das  
Deutsche Hygiene-Museum Dresden und  
die Deutsche Akademie für Sprache und Dichtung  
von Colleen M. Schmitz und  
Judith Elisabeth Weiss

A large, stylized blue letter 'A' with a gradient from light blue at the top to dark blue at the bottom.A large, stylized orange letter 'Z' with a gradient from light orange at the top to dark orange at the bottom.

---

## *Inhaltsverzeichnis*

Auf dem Weg von A bis Z in diesem Lesebuch begegnet ein breites Spektrum an Perspektiven. Alleine wie *mit Sprache über Sprache* nachgedacht wird, verleiht den Texten je unterschiedliche Färbungen. Die drei Punkte ließen sich auch hinter das Z setzen – als Zeichen des Unabgeschlossenen und der steten Fortsetzung, die die Reflexion von Sprache mit sich bringt.

18 **Vorwort**  
*Klaus Vogel, Gisela Staupe*

19 **Grußwort**  
*Heinrich Detering*

### **A: Ausstellung**

20 **Sprache** ['ʃpraːxə]  
*Colleen M. Schmitz, Judith Elisabeth Weiss*

### **Ä: Ääh**

24 **Hoppla...! Anmerkungen zu Interjektionen**  
*Joachim Kalka*

### **B: Blog**

28 **Das Blog, das Bloggen und Herrndorfs Arbeit und Struktur**  
*Peer Trilcke*

33 **Arbeit und Struktur (Auszug)**  
*Wolfgang Herrndorf*

### **B: Buchstaben**

38 **Mit 26 Buchstaben Welten bauen**  
*Nanna Fuhrhop*

45 **Ursprungsalphabet**  
*Nora Gomringer*

### **C: Cyberslang**

47 **Sprechen Sie Netz?**  
**Cyberslang-Quiz**

49 **Cyberslang? Oder: Warum die schriftliche Kommunikation per Chat, SMS, WhatsApp & Co. weniger kryptisch ist als es scheint**  
*Michael Beißwenger*

### **D: Deutsch**

57 **Sprachleib und Volkskörper**  
*Heinrich Detering*

65 **Sprache, Zunge, Psyche**  
*Durs Grünbein*

67 **Wespe, komm**  
*Marcel Beyer*

### **D: Dialekt**

68 **Kaugummi kauen mit geschlossenem Mund. Sächsisch und Hochdeutsch**  
*Ingo Schulze*

73 **Mia san mia! „Dialekt“ als (sprachlicher) Normalfall**  
*Roland Kehrein*

## **E: Emoji**

77 **Der :-)** war gestern  
*Haluka Maier-Borst*

81 **Emoji Dick** (Auszug)  
*Fred Benenson*

## **F: Fremdwörter**

85 **Fremdwörter – Wörter in der Fremde**  
*Peter Eisenberg*

89 **Fremdwörterlei**  
*Zé do Rock*

## **G: Gebärdensprache**

91 **Deaf Slam**  
*Dawei Ni*

92 **Deaf Slam**  
*Anja Burghardt*

93 **Deaf Talk: Dorfgebärdensprachen und die menschliche Sprachfähigkeit**  
*Ulrike Zeshan*

## **G: Geste**

97 **Zeigegesten und Gebärdenspiel**  
*Michael Tomasello*

## **H: Hand(schrift)**

100 **Vom Handabdruck zur Tastatur. Schreibpraktiken im Wandel**  
*Thomas Macho*

## **I: Ich (und Du)**

105 **Ich spreche, also bin ich. Sprache ist Identität**  
*Andreas Gardt*

109 **In Zungen reden** (Auszug)  
*Zadie Smith*

## **J: Jugendsprache**

113 **„Ghettocheck“ der Jugendsprache(n) oder „Ein-Blick“ auf jugendliche Sprechweisen**  
*Nils Bahlo*

## **K: Kommunikation**

117 **Kommunikation. Eine Geschichte ihrer Idee**  
*John Durham Peters*

121 **Babylon 2.8**  
*Bas Böttcher*

## **L: Lernen**

- 122 Die schreckliche deutsche Sprache (Auszug)  
*Mark Twain*
- 127 Wie Sprache im Gehirn entsteht  
*Angela D. Friederici*

## **L: Lesen**

- 131 Verschlungene Wege. Zur Kulturtechnik des Lesens  
*Michael Hagner*
- 135 Das Lesen schreiben  
*Roland Barthes*

## **M: Mehrsprachigkeit**

- 139 Sprachenvielfalt leben. Wie Mehrsprachigkeit funktioniert  
*Rita Franceschini*

## **M: Migrantensprache**

- 144 Migrantendeutsch: Eure Sprache – unsere Sprache  
*Norbert Dittmar, Yazgül Şimşek*
- 150 Sprachliche WurmLöcher. Wie sich unser Sprechen verändert  
*Uwe Hinrichs*
- 155 Kanak Sprak (Auszug)  
*Feridun Zaimoglu*

## **N: Nulltext**

- 157 Der ganz normale Nulltext  
*Iris Radisch*

## **O: O-Ton**

- 161 Der O-Turn. Abbiegungen aus der Sprachinszenierung  
*Antje Vowinckel*

## **Ö: Öffentliches Sprechen**

- 165 Der Nigger von der Narzissus  
Vom Sinn und gelegentlichen Unsinn politisch korrekter Sprache  
*Gustav Seibt*

## **P: Propaganda**

- 169 Pegida im Spiegel ihrer Sprache  
*Anna-Maria Schielicke*
- 173 Die eine Silbe  
*Victor Klemperer*

## **Q: Queere Sprache**

- 180 **Mxing it**  
*Deborah Cameron*

## **R: Rhetorik**

- 185 **Redekunst**  
*Erhard Schüttpelz*

## **S: Schweigen**

- 189 **Von der Stille zum Lärm der Sprache**  
*Dieter Mersch*
- 193 **schweigen**  
*Eugen Gomringer*

## **S: Sprachlosigkeit**

- 196 **Vita Activa (Auszug)**  
*Hannah Arendt*
- 197 **Ohne es zu wissen. Sprache und Sprachlosigkeit in der veränderten Welt**  
*Ralf Konersmann*

## **S: Sprachstörung**

- 205 **kummerang**  
*Dagmara Kraus*
- 212 **von einen sprachen**  
*Ernst Jandl*
- 213 **Sprechen mit Hindernissen**  
*Christina Kauschke*

## **S: Stimme**

- 220 **Die Stimme. Vor der Sprache und über sie hinaus**  
*Sigrid Weigel*

## **T: Tiersprache**

- 224 **Von Menschenaffen und Rabenvögeln: Ein Blick aus phylogenetischer Nähe und Ferne auf die Entstehung menschlicher Sprache**  
*Simone Pika*
- 230 **Tierstimmen. Literarische Erkundungen einer liminalen Sprache**  
*Denise Reimann*

## **U: Universalsprache**

- 236 **Wie die Welt sich in 100 Jahren verständigen wird**  
*John McWhorter*

## **Ü: Übersetzung**

241 **Vom Übersetzen – fünf Annäherungen**  
*Marie Luise Knott*

245 **Musik der Buchstaben**  
*Yōko Tawada*

## **V: Verstehen**

248 **Drei mal sieben ergibt nicht nur einundzwanzig, sondern auch sehr feinen Sand! Zur Alltäglichkeit des Missverstehens**  
*Veit Didczuneit*

## **W: Wortfindung**

251 **„Ich suche die Sprache, in der ich ein Wort bin“**  
*Tzveta Sofronieva im Gespräch*

255 **Der Silberlöffel**  
*Herta Müller*

256 **Il pleut**  
*Guillaume Apollinaire*

## **X/Y**

258 **Hier endet das Gendern**  
*Peter Eisenberg*

## **Z: Zensur**

264 **Subversionen des Sprechverbots**  
*Gunnar Schmidt*

269 **Kolophon**